

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2019

Japanese / Japonais / Japonés ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

8 pages/páginas

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Section A

Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

補足説明

字数

最低字数は 100 字。セクション A では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一様に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点対象にせず、最高得点(3)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら、明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

Question 1:

今日、先生から、友だちが びょういんにいることを 聞きました。びょういんの友だちに**カード**を書いてください

- あなたは 今、どんな気持ちですか。
- 友だちに びょういんでの せいかつに ついて 聞いてください。
- いつ 友だちのびょういんに 行きますか。
- 友だちの びょう気がなおってから、いっしょに 何をしたいですか。2つ書いてください。

Question 2:

レストランで 友だちのたん生日パーティーを します。レストランに よやくの**メール**を書いてください。

- いつ 行きますか。
- 何人で行きますか。
- 友だちの好きな食べものは、何ですか。
- レストランに どんなおねがいが ありますか。2つ書いてください。

Criterion C: Format

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

カード	分の名前がある。書き出しやしめくくりの 挨拶がある。
メール	相手の名前、自分の名前、最初と最後の挨拶があり、メールだと分かる。

Section B

Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The response and communication are of limited effectiveness. The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3–4	The response and communication are partially effective. The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5–6	The response is generally accurate and communication is generally effective. The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7–8	The response is accurate and communication is effective. The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

詳細の説明

字数

最低字数は 200 字。セクション B では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点対象にせず、最高得点幅(7–8)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら、明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The task has been partially fulfilled. One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
3–4	The task has been generally fulfilled. One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
5–6	The task has been fulfilled. All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
7–8	The task has been fulfilled effectively. All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.

Question 3:

あなたは、毎週 学校のブログを書いています。もうすぐ しけんがあります。じゅんぴで どんなことが たいせつですか。それは、どうしてですか。 **ブログ**を書いて、たいせつなことを **3つ** しょうかいしてください。

3–4	試験準備について、アドバイスが2つ書けている。
5–6	試験準備についてアドバイスが3つ書けていて、なぜその準備が大切なのか、簡単な説明がある。
7–8	試験準備について、アイデア豊かな内容になっていて、その準備が大切な理由についても、効果的に説明している。

Question 4:

さいきん、クラスの人たちが「学校せいかつに スポーツの時間は なくてもいい」と言っています。あなたは、さんせいですか、はんたいですか。どうしてですか。あなたのかんがえを クラスで みんなに話します。その**話**を書いてください。話の中で、りゆうを**3つ** せつめいしてください。

3-4	学校でスポーツをすることについて、賛成か反対か、その理由を 2つ の点から、説明している。
5-6	学校でスポーツをすることについて、賛成か反対か、その理由を 3つ の点から、説明している。
7-8	学校でスポーツをすることについて、賛成か反対か、その理由をアイデア豊かに 3つ の点から説明している。聞く人を意識した効果的なスピーチになっている。

Question 5:

あなたの学校で ぶんかさいが ありました。どんなてんが よかったですか。どんなてんが わるかったですか。来年のぶんかさいは、もっとよくしたいです。どうやって、よくしますか。これらの **3つ** の ことについて、学校のざっしに**レポート**を 書いてください。

3-4	文化祭で良かったこと、または悪かったことについて、 2つ のことを説明している。
5-6	文化祭で良かったこと、または悪かったことについて、 3つ のことを説明している。来年の計画について、簡単に触れている。
7-8	文化祭で良かったこと、または悪かったことについて、 3つ のことをアイデア豊かに説明している。来年の計画についても触れていて、効果的なレポート記事になっている。

Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is partially appropriate.
2	The format is appropriate.

テキストタイプに必要な事柄が全部書けていて 2 点を与える。

必要な事柄は次のとおり。

Question 3: ブログ

- タイトルや自分の名前がある
- 書き出しやしめくくりに読み手へのよびかけがある

Question 4: 話

- 話し始めが、スピーチらしく、話したい内容を最初に説明している
- 聞き手によびかける言葉やしめくくりなど、相手を意識している

Question 5: レポート

- タイトル
- 自分の名前、報告文らしく情報をまとめている